

## **SESSION ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2008**

Procès-verbal de la session régulière tenue le 4 août 2008 à la salle du Conseil, située au 114 chemin Louisa à Wentworth.

Sont présents :        Normand Champoux, maire  
                              Jay Brothers, conseiller #1  
                              Sean Noonan, conseiller #2  
                              Elaine Boyd, conseillère #3  
                              Armelle LeBlanc-Foisy, conseillère #4  
                              Roy Nelson, conseiller #5  
                              Deborah Anderson, conseillère #6

Les membres présents forment le quorum.

Aussi présents sont: M. Pat Noonan  
                              Mme. Revilla Sauvé

### **Ouverture de la session**

La session est ouverte à 19h00 par Normand Champoux, maire de Wentworth, Paula Knudsen fait fonction de secrétaire.

Minutes of the regular sitting held on August 4<sup>th</sup>, 2008 at the Municipal Hall on 114 Louisa Road at Wentworth.

Present are:            Normand Champoux, Mayor  
                              Jay Brothers, Councillor #1  
                              Sean Noonan, Councillor #2  
                              Elaine Boyd, Councillor #3  
                              Armelle LeBlanc-Foisy, Councillor #4  
                              Roy Nelson, Councillor #5  
                              Deborah Anderson, Councillor #6

The members present form the quorum.

Also present are:    Please refer to the French version for the names of the persons who have attended the meeting.

### **Opening of the Sitting**

The meeting is open at 7:00 P.M. by Normand Champoux, Mayor of Wentworth, Paula Knudsen acting as Secretary.

## SESSION ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2008

08-08-159      **Adoption de l'ordre du jour 4 août 2008**

Il est proposé par le conseiller Roy Nelson et résolu d'adopter l'ordre du jour du 4 août 2008 tel que présenté.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-159      **Adoption of the August 4<sup>th</sup>, 2008 Agenda**

It is proposed by Councillor Roy Nelson and resolved to adopt the August 4<sup>th</sup>, 2008 agenda as presented.

Resolution unanimously adopted.

08-08-160      **Adoption du procès-verbal de la session ordinaire du 7 juillet 2008**

Il est proposé par le conseiller Roy Nelson et résolu d'adopter le procès-verbal de la session ordinaire du 7 juillet 2008.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-160      **Adoption of the Minutes of the Regular Sitting of July 7<sup>th</sup>, 2008.**

It is proposed by Councillor Roy Nelson and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of July 7<sup>th</sup>, 2008.

Resolution unanimously adopted.

### **Période de Questions / Question Period**

#### **Sécurité Publique / Public Security**

#### **Interventions – juillet 2008 / Interventions - July 2008**

14 juillet / July 14<sup>th</sup> – 241 ch. Neill – fausse alarme / false alarm  
23 juillet / July 23<sup>rd</sup> - 42 ch. Pointe Blueberry – fausse alarme / false alarm

08-08-161      **Achats et dépenses – Service d'incendie**

Il est proposé par la conseillère Elaine Boyd et résolu d'approuver l'achat ou les dépenses des items suivants :

Paie des pompiers	705,00\$
Réparations une crevaison	500,00\$
Pneu (10 ply) – 4 @ 138,19 \$ (camion 703-4)	553,00\$
Verification tuyaux	600,00\$
Sterlmar code 3 Green Dashlaser Mag Mount	139,95\$
Examen annuel des échelles	300,00\$

Résolution adoptée à l'unanimité.

**SESSION ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2008**

08-08-161      **Purchases and Expenses– Fire Department**

It is proposed by Councillor Elaine Boyd and resolved to approve the purchase of the following items:

Fire fighters pay	\$705.00
Repair Flat Tire	\$500.00
Tire (10 ply) – 4 @ \$138.19 (truck 703-4)	\$553.00
Hose testing	\$600.00
Sterlmar code 3 Green Dashlaser Mag Mount	\$139.95
Annual ladder test	\$300.00

Resolution unanimously adopted.

08-08-162      **Adoption du Rapport du directeur du service d'incendie du mois de juillet**

Il est proposé par la conseillère Armelle LeBlanc-Foisy et résolu d'adopter le rapport du directeur d'incendie pour le mois de juillet 2008.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-162      **Adoption of the Fire Chief's Report - Month of July**

It is proposed by Councillor Armelle LeBlanc-Foisy and resolved to adopt the Fire Chief's report for the month of July 2008.

Resolution unanimously adopted.

**Trésorerie et administration générale / Treasury and General Administration**

08-08-163      **Adoption des comptes payables pour le mois d'août 2008**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'adopter les comptes payables pour le mois d'août 2008 tels que présentés par la Directrice générale et secrétaire trésorière.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-163      **Adoption of the Accounts Payable for the Month of August 2008**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to adopt the accounts payable for the month of August 2008 as presented by the General Manager, Secretary-Treasurer.

Resolution unanimously adopted.

## SESSION ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2008

<u>Numéro G/L</u>	<u>Nom</u>	<u>Montant</u>
02-220-00-331	Incendie - Téléphone communications	56.21
54-134-90-000	TPS à recevoir	10.35
54-131-00-000	Taxes à recevoir	530.72
02-190-00-681	Electricité - Bureau	169.35
02-190-00-895	Int. et Penalités, Prets Bancaire	350.00
	<b>Payé pendant le mois</b>	<b>1 116.63</b>
02-110-00-310	Deplacement Conseil	120.38
02-110-00-699	Conseil Autres	76.85
02-130-00-311	Frais Déplacement - Sec-Adj.	14.48
02-130-00-331	Téléphone	301.43
02-130-00-412	Services Juridiques et Notaire	1 901.87
02-130-00-419	Fonds de registre (Mutation)	33.00
03-130-00-420	Assurance Générales	431.50
02-130-01-212	Régime de Rétraite - Dir. Gen.	616.80
02-130-01-412	Juridiques - Frais collection	497.74
02-130-02-212	Régime de Rétraite - Sec. Adj.	436.62
02-190-00-522	Entretien - Bureau Municipal	300.00
02-190-00-660	Articles menagers	124.22
02-190-00-670	Fournitures de bureau	115.08
02-190-00-699	Autres Dépenses	39.05
02-220-00-141	Incendie - Salaires Pompiers	328.00
02-220-00-320	Incendie cours, congrès, abonnement	524.11
02-220-00-631	Incendie - Essence/Huile	70.00
02-220-00-643	Incendie - Petit Outils	4 038.41
02-220-00-699	Incendie - Autres	121.88
02-320-02-521	Voirie - Fauchage	1 510.25
02-320-06-521	Voirie - Enseignes	125.00
02-320-07-521	Voirie - Nivelage	664.51
02-320-18-521	Voirie - Travaux Urgents	100.00
02-390-00-512	Voirie - Point Tournant et Quai	251.57
02-390-00-631	Essence & Huile - Camion	140.88
02-412-00-453	Hygiene - Analyses d'eau	247.03
02-451-10-446	Hygiene du Milieu - Ordures	9 752.45
02-451-10-499	Hygiene du Milieu - Autres	1 333.33
02-451-20-951	Hygiene du Milieu - Régie Tonnage	296.02
02-610-00-310	Urbanisme - Frais de déplacement	36.38
02-610-00-699	Urbanisme - Autres	16.82
02-910-01-212	Régime de retraite - Insp	496.86
02-610-02-212	Régime de retraite - Assistante	297.78
02-701-20-331	Loisirs - Téléphone	69.97
02-701-30-447	Remboursement - Loisirs	100.00
02-921-40-840	Locations - Recyclage bacs	243.80
03-600-30-721	Affectation - Contrat entretien (chemins)	184 214.62
03-600-40-725	Affectation - Recyclage	1 333.34
54-139-01-000	Avances au Sheriff	1 000.00

**SESSION ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2008**

54-134-90-000	TPS à recevoir	9 635.21
54-131-00-000	Taxes à recevoir	151.48
55-138-00-000	Salaire à payer	10 558.58
55-138-10-000	DAS Fédérales	2 323.05
55-138-20-000	DAS Provinciales	5 013.56

**TOTAL 240 003.91**

08-08-164     **Entente révisée – animaux domestiques**

Il est proposé par le conseiller Sean Noonan et résolu d'autoriser la Directrice générale et secrétaire-trésorière à signer une entente révisée avec l'Auberge Quatre Pattes pour le contrôle des animaux domestiques sur le territoire de la Municipalité selon les documents présentés.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-164     **Revised Domestic Animal Agreement**

It is proposed by Councillor Sean Noonan and resolved to authorize the General Manager, Secretary-Treasurer to sign a revised agreement with Four Paws Camp & Country Club for the control of domestic animals on the territory of the Municipality as per the documents presented.

Resolution unanimously adopted

08-08-165     **Vente de propriétés par shérif**

Il est proposé par la conseillère Armelle LeBlanc-Foisy et résolu d'autoriser Me. Pierre Giroux de procéder à une vente en justice par le shérif selon l'article 1019 du C.M. 27-1 pour le matricule 4071-20-8033

De plus il est résolu d'autoriser un dépôt remboursable de 1 000,00 \$.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-165     **Sheriff Sale of Properties**

It is proposed by Councillor Armelle LeBlanc-Foisy and resolved to authorize Me. Pierre Giroux to proceed with a Sheriff's sale for roll number 4071-20-8033 according to article 1019 of the Municipal Code 27-1.

It is further resolved to authorize a deposit of \$1,000.00.

Resolution unanimously adopted.

08-08-166     **Compensation – Inspectrice Adjointe**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'approuver un montant de 2 000,00 \$ à être payé à Martine Renaud, Inspectrice adjointe pour compensation durant l'absence de l'inspectrice municipale.

Résolution adoptée à l'unanimité.

### SESSION ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2008

08-08-166

#### **Compensation – Assistant Municipal Inspector**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to approve an amount of \$2,000.00 to be paid to Martine Renaud, Assistant Inspector for compensation during the Municipal Inspector's absence.

Resolution unanimously adopted

08-08-167

#### **Étude du projet – Secteur Grace Park**

**CONSIDÉRANT** qu'il a été porté à l'attention du conseil qu'il existe un problème important et urgent de contamination potentielle de plusieurs puits par des eaux usées dans le secteur de Grace-Park;

**CONSIDÉRANT** l'ampleur du problème est telle que, des solutions envisagées, la plus efficace, rapide et réaliste est la mise en place d'un réseau d'égout afin de mettre fin aux sources de contamination et surtout d'en prévenir de nouvelles;

**CONSIDÉRANT QUE** le directeur général de Canton de Gore à mandaté le cabinet d'ingénieurs M.C.I. aux fins de préparer une étude préliminaire de faisabilité du projet;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Deborah Anderson et **RÉSOLU** d'autoriser la Directrice générale et secrétaire-trésorière à mandater le cabinet d'ingénieurs M.C.I. aux fins de préparer une étude préliminaire de faisabilité du projet dans le secteur de Grace Park dans le Canton de Wentworth.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-167

#### **Project Study – Grace Park Area**

**WHEREAS** it was brought to the attention of the Council that there is a major and urgent potential contamination problem of several wells by septic systems in the Grace-Park area;

**WHEREAS** the extent of the problem is such that of all foreseen solutions the most efficient, rapid and realistic is the implementation of a septic system network in order to halt the contamination sources and more importantly prevent new ones;

**WHEREAS** the General Manager of the Township of Gore has mandated M.C.I. Engineering Cabinet in order to prepare a preliminary feasibility study for this project;

**CONSEQUENTLY** it is proposed by Councillor Deborah Anderson and **RESOLVED** to authorize the General Manager, Secretary-Treasurer to mandate M.C.I. Engineering cabinet in order to prepare a preliminary feasibility study for this project in the sector of Grace Park in the Township of Wentworth.

Resolution unanimously adopted

**SESSION ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2008**

08-08-168

**Clé – Quai public**

Il est proposé par la conseillère Deborah Anderson et résolu d'autoriser la Directrice générale et secrétaire-trésorière à acheter deux (2) clés pour le Quai public sur chemin Giles et de facturer l'équivalent du coût d'une clé au propriétaire n'ayant pas retourné ladite clé.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-168

**Key – Public Landing**

It is proposed by Councillor Deborah Anderson and resolved to authorize the General Manager, Secretary-Treasurer to purchase two (2) keys for the Public Landing on Giles Road and to invoice the cost of one key to the ratepayer who did not return the key.

Resolution unanimously adopted

08-08-169

**Paiement T & W Seale pour la réfection du chemin Lac Louisa Sud)**

Il est proposé par la conseillère Elaine Boyd et résolu de payer un montant total de 183115,31\$ à T & W Seale pour la réfection du chemin Lac Louisa Sud selon la deuxième recommandation de paiement de l'ingénieur Louis Labonté:

Chemin Lac Louisa Sud :	358 832,57\$
T.P.S.	17 941,63\$
T.V.Q.	28 258,07\$
<b>TOTAL:</b>	<b>405 032,27\$</b>
1 <sup>e</sup> paiement	212 279,31\$
Retenue 5%	9 637,65\$
Paiement :	183 115,31\$.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-169

**Payment to T & W Seale for the Roadwork on Lake Louisa South Road**

It is proposed by Councillor Elaine Boyd and resolved to pay an amount of \$183,115.31 to T & W Seale for the roadwork on Lake Louisa South Road as per the second payment recommendation by the engineer, Mr. Louis Labonté:.

Lake Louisa South Road	\$ 358 832.57
G.S.T.	\$ 17 941.63
P.S.T.	\$ 28 258.07
<b>TOTAL :</b>	<b>\$ 405 032.27</b>
1 <sup>st</sup> payment	\$ 212 032.27
Retainer 5%	\$ 9 637.65
<b>Payment :</b>	<b>\$ 183 115.31.</b>

Resolution unanimously adopted

## SESSION ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2008

08-08-170

### **Mandat à Me Pierre Giroux**

Il est proposé par le conseiller Sean Noonan et résolu d'autoriser la Directrice générale et secrétaire-trésorière à mandater Me Pierre Giroux à représenter la Municipalité pour les procédures légales concernant la mise en demeure de la firme Heenan Blaikie représentant la famille McFaul.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-170

### **Mandate for Mtre Pierre Giroux**

It is proposed by Councillor Sean Noonan and resolved to authorize the General Manager, Secretary-Treasurer to mandate Mtre Pierre Giroux for all legal proceedings concerning the legal letter received from Heenan Blaikie representing the McFaul Family.

Resolution unanimously adopted

### **Travaux Publics / Public Works**

Opérations cadastrales pour le mois de juillet 2008	5
Cadastral operations for July 2008	

Autres permis / Other permits	29
-------------------------------	----

08-08-171

### **Travaux d'urgence**

Il est proposé par la conseillère Elaine Boyd et résolu d'embaucher Marcel Gauthier pour le contrôle des castors sur le territoire de la Municipalité.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-171

### **Emergency Works**

It is proposed by Councillor Elaine Boyd and resolved to hire Marcel Gauthier to control the beavers on the territory of the municipality.

Resolution unanimously adopted.

08-08-172

### **Achats Travaux Publics**

Il est proposé par la conseillère Elaine Boyd et résolu d'autoriser l'achat des items suivants :

10 Poteaux (10')	260,00\$
20 Quincaillerie pour poteaux	27,00\$
Livraison et taxes en sus	
2 enseignes vitesse	200,00\$

Résolution adoptée à l'unanimité.



## SESSION ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2008

### 08-08-172 **Public Works Purchases**

It is proposed by Councillor Elaine Boyd and resolved to authorize the following purchases:

10 Sign posts (10')	\$260.00
20 Hardware for sign posts	\$27.00
Delivery and taxes extra	
2 speed signs	\$200.00

Resolution unanimously adopted.

### 08-08-173 **Enlèvement des débris – infraction numéro 2007-00140**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'autoriser l'enlèvement des débris par la municipalité suivant le jugement de la Cour Supérieur concernant l'infraction numéro 2007-00140 et d'ajouter tous les coûts au compte de taxe du propriétaire.

Résolution adoptée à l'unanimité.

### 08-08-173 **Debris removal – Infraction Number 2007-00140**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to authorize the removal of debris by the Municipality following the Superior Court Judgement concerning infraction number 2007-00140 with all costs incurred to be added to the ratepayers tax account.

Resolution unanimously adopted.

### 08-08-174 **Adoption du Rapport de l'inspectrice municipale - mois de juillet**

Il est proposé par la conseillère Deborah Anderson et résolu d'adopter le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de juillet 2008 tel que présenté.

Résolution adoptée à l'unanimité.

### 08-08-174 **Adoption of the Municipal Inspector's Report – Month of July**

It is proposed by Councillor Deborah Anderson and resolved to adopt the Municipal Inspector's report for the month of July 2008 as presented.

Resolution unanimously adopted.

### **Correspondance / Correspondence**

Une liste de la correspondance du mois de juillet 2008 est remise aux élus.

The July 2008 correspondence list is given to the elected officials.

**SESSION ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2008**

**Hygiène du milieu / Hygiene**

**Bilan matières recyclables**

Bilans mensuels des matières recyclables pour les mois de juin et juillet 2008 sont remis aux élus pour leur gouverne.

**Operational Reports Recyclable Items**

Monthly operational reports regarding recyclable items for the months of June and July 2008 are given to the elected officials for their perusal.

**Varia**

08-08-175

**Clôture**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu de clore l'assemblée à 19h34.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-08-175

**Closure**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to close the meeting at 7:34 P.M.

Resolution unanimously adopted.

---

**Normand Champoux  
Maire**

---

**Paula Knudsen. g.m.a.  
Directrice générale et secrétaire-trésorière**

**La prochaine session du Conseil sera tenue à 19h00 le 2 septembre 2008 à l'endroit habituel des assemblées soit au 114 chemin Louisa à Wentworth.**

**The next Council meeting will be held at 7:00 P.M. on September 2<sup>nd</sup>, 2008 at the usual place of sitting at 114 Louisa Road in Wentworth.**